



经济及社会理事会

Distr.: General
26 March 2001
Chinese
Original: English

可持续发展委员会

第九届会议

2001年4月16日至27日

议程项目6和7

**跨部门主题：用于决策和参与的信息
开展国际合作以创造有利环境**

用于决策和参与的信息及开展国际合作以创造有利环境问题 特设闭会期间工作组的报告

2001年3月12日至16日，纽约

目录

	段次	页次
一. 要求可持续发展委员会采取行动或提请其注意的事项	1-51	3
A. 用于决策和参与的信息	1-20	3
1. 委员会提交的决定草案的可能要点	1	3
2. 共同主席对讨论的总结	2-20	6
B. 开展国际合作以创造有利环境	21-51	8
1. 委员会提交的决定草案的可能要点	21	8
2. 共同主席的讨论纪要	22-51	11
二. 其他事项	52	15

三. 通过工作组的报告	53-54	15
四. 组织和其他事项	55-63	15
A. 会议开幕和会期	55-59	15
B. 选举主席团成员	60	15
C. 议程和工作安排	61	15
D. 与会者	62	16
E. 文件	63	16
附件		
与会者名单		17

一. 要求可持续发展委员会采取行动或提请其注意的事项

A. 用于决策和参与的信息

1. 委员会提交的决定草案的可能要点

1. 工作组向可持续发展委员会第九届会议提交有关用于决策和参与的信息的决定草案的可能要点，内容如下。

有关用于决策和参与的信息的决定草案的可能要点

一般性考虑

1. 信息的取得和使用是贯穿《21世纪议程》各章及其执行的问题。自联合国环境与发展会议（环发会议）以来，世界各区域的国家为提高搜集的数据和信息的质量、一致和成本效益作出了巨大的努力。获得信息和公众参与是确保作出良好决策促进可持续发展的重要因素。在这方面，如果各国想利用新知识经济提供的机遇，就必须增加对人的投资，承认多样化观点的价值，并意识到利益有关者参与的力量。但是，许多国家在信息的取得和使用方面仍存在极大的差距。有些发展中国家缺乏足够的基础设施和信息系统，这些国家的人由于太穷而无法利用新信息资源，它们被甩在后头。发展中国家尤其需要技术转让、能力建设和新的额外财政资源，以便使其信息系统现代化或建立信息系统。

多边系统的指导

2. 认识到为实现可持续发展，就要增加决策信息，这需要进行国际合作并采取符合国家优先考虑事项和情况的行动；寻求为发展中国家和经济处于转型的国家提供援助，以便实现可持续发展，可持续发展委员会可以：

改进运作、连贯和协调

(a) 鼓励包括各国际公约秘书处在内的各国际组织合理要求有关自愿提交国家报告的信息，以便避免重复和对一些国家造成不必要的负担，特别是发展中国家。国际组织应明确说明要求得到数据的目的，应从对现有信息的需求向所需信息需求转变；

(b) 加强发展中国家获得有关可持续发展的信息，并采取措施，确保信息商业化不会成为发展中国家在这方面的障碍；

(c) 鼓励通过互联网信息无障碍准则；

(d) 加强全球观测系统和研究方案的合作和协调，考虑到各国间有必要分享宝贵的数据，如卫星遥感数据和地面观测数据以及全球规模信息系统的有效合并；

(e) 鼓励各国和有关国际组织发展信息系统，使通过遥感获得的宝贵数据能够得以分享。

(f) 促进革新技术的发展，如全球勘测、地理信息系统、视频传输技术和卫星数据互联网技术；

培训和能力建设

(g) 鼓励各国，特别是发展中国家：

(一) 在有关国际组织的合作下，特别是在发展中国家，进行培训和能力建设，这有助于促进信息和通讯技术的广泛应用，包括卫星数据；

(二) 除其他外，通过包括转让必要的硬件和软件在内的技术转让，以及为此实施能力建设方案，帮助发展中国家政府发展可持续发展所需的技术基础设施；

(三) 帮助加强国家信息系统和统计机构，以确保在数据搜集和分析方面所作的努力是有效率和有效果，且能符合一系列决策的要求。

可持续发展指标

3. 委员会不妨：

(a) 强调联合国秘书处在有关联合国各主要会议和首脑会议的协调和综合后续行动方面所使用的指标，应在各国的全面参与下进行拟订，并得到有关政府间机构的核准；

(b) 重申在各会员国的全面参与下并为各国所有的情况下，委员会有必要不断审查各国在报告中和信息网络中使用的一系列指标，以便避免重复，并确保这些指标透明、一致和可靠，考虑到这些指标应该是自愿的性质，应符合具体国情，且不应导致附加条件；

(c) 认识到经济及社会理事会已请统计委员会作为政府间协调中心，审查联合国系统关于在一切级别统筹协调执行联合国各次主要会议和首脑会议的成果并采取后续行动所使用的指标，并审查制订这些指标所使用的方法，包括在拟订共同国家评估的方面，并提出建议，以便有利于经社理事会今后的审议工作；

(d) 注意到试验国在试验委员会有关可持续发展指标工作方案方面所起的重要作用，在这方面，在注意到上述做法的用途的同时，还要求根据经社理事会第 2000/27 号决议就这些和其他指标做进一步的工作；

(e) 鼓励可持续发展指标的制订要符合国家的条件和优先事项，以便确定和落实国家可持续发展的目标，并鼓励酌情让所有国家利益有关者参与；

(f) 敦促发达国家和国际组织酌情通过提供财政支助、能力建设、技术援助和挂钩安排，帮助发展中国家建立拟订国家可持续发展指标所需的基本统计和数据能力。

就国家一级活动所提的建议

4. 在国家一级，考虑到各国的优先事项和国情，应尽量鼓励各国政府：

(a) 搜集和提供可持续发展决策的有关信息，包括以性别分列的数据，酌情将本地的传统知识并入信息库；

(b) 帮助各国，特别是发展中国家，进行努力，利用卫星和遥感技术进行数据搜集，并进一步改善地面的观测工作，实现高质量环境数据；

(c) 制订政策指导方针，以期有助于区分可以有效商业化的特别信息和应免费提供给公众的信息；

(d) 拟订战略，改善社会各部门取得信息和通讯技术的获得，包括互联网，以提高公众对可持续发展的认识；

(e) 将包括私营部门在内的各主要团体提供的可持续发展执行情况信息纳入有关决策过程；

(f) 在私营部门的参与下，促进采取措施，使发展中国家可以获得可持续发展所需的信息，鼓励新闻媒体在支持可持续发展方面起更有效的作用；

(g) 在各国际组织的合作下，通过向发展中国家提供所需的技术基础设施，并执行触及社会各部门的能力建设方案，促进可持续发展；

(h) 与非政府组织和私营部门发展战略性伙伴关系，以促进革新的数据制作和搜集方法；

(i) 鼓励将传统和社区的知识应用到可持续资源和社区的管理。

伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国所作的发言

5. 伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国发言如下：

“77 国集团和中国并不认为上面第 3 段(a)至(f)所载的有关可持续发展指标的案文是可持续发展委员会第九届会议的谈判基础。”

瑞典代表代表欧洲联盟所作的发言

6. 瑞典代表代表欧洲联盟发言如下：

“欧洲联盟感谢有机会参加在共同主席要求下进行的非正式讨论。在提交这些决定草案的要点时，共同主席已从非正式讨论中得出自己的结论。

“欧盟将研究该案文，并在可持续发展委员会第九届会议上，我们会向委员会提供补充意见。当然，谈判开始时，草案各要点是具有相同地位的。”

2. 共同主席对讨论的总结

导言

2. 1997年，大会第十九届特别会议核准多年工作方案。依照该方案，2001年3月12日至16日在纽约举行用于决策和参与的信息及开展国际合作以创造有利环境问题特设闭会期间工作组会议，审查涉及用于决策和参与的信息的《21世纪议程》第40章目标的执行进度。工作组的任务是提出适当的决定草案要点，供委员会第九届会议审议。

3. 为支持工作组会议和委员会第九届会议，2000年9月25日至28日在魁北克艾尔默举行用于决策和参与的信息问题国际专家会议。会议报告作为背景文件提交工作组会议。加拿大代表向工作组介绍了艾尔默会议的成果。

4. 根据秘书长关于用于决策和参与的信息问题的报告（W/CN.17/2001/4和Add.1），就用于决策的信息进行了讨论。此外，还向工作组会议提交了两个背景文件，其内容分别涉及合并可持续发展指标和可持续发展指标。

5. 联合国秘书处可持续发展司介绍了秘书长的报告，特别注意到委员会可持续发展指标工作方案，强调委员会1995年通过的工作方案目标、执行情况、参与情况和成果。

6. 总体而言，工作组一致认为，信息是贯穿各领域的问题，对落实可持续发展各方面问题至关重要，有助于确定我们应做什么、应如何做及目前的工作情况。可持续发展要求在各级作出统筹兼顾的明智决定。

弥合数据差距

可持续发展指标及其应用

7. 许多与会者认识到，许多国家政府、特别是试用指标的国家政府在拟订委员会可持续发展指标工作方案方面发挥了宝贵的作用。由于进行了这项工作，现已确定57个可持续发展核心指标，这套指标按主题和次主题开列。许多与会者认识到，这项工作是可贵、灵活的起点，有助于各国拟订国家级可持续发展指标。但有人强调，各国在此领域开展的进一步工作应属自愿性质，并考虑到各国的差异，还应符合具体国情，不应导致在向发展中国家提供援助和支助时附加条件。一些代表团认为，根据经验、试用国所得结果及其它国家和国际经验开展进一步工作可有助于增强对指标的了解和认同，将其视为简化可持续发展资料及支助国家决策的重要工具。

8. 一些国家认为，关于可持续发展指标的进一步工作可包括在发展中国家建设基本的信息和统计能力；确定新出现的问题领域指标，如易受灾程度等；确定可持续发展的不同要素和世代相传问题之间的联系，包括执行手段；关于合并问题的进一步工作。测试进程被视为推动更广泛政府间进程的良好基础，从而使指标更适合、更适应各国的不同国情，同时承认共同但又有所区分的责任原则。

9. 其它国家认为，指标应适合国家的具体国情，并应考虑到发展阶段。它们赞赏努力试用一套指标，但强调必须在各国充分参与的情况下，在政府间进一步进行技术检查和审议。它们还注意到统计委员会在此方面所起的作用。

10. 一些国家指出，与其它紧急的国家优先事项相比，收集数据和拟订指标的工作需要大笔费用；发达国家提供支助对改进发展中国家的数据和信息系统至关重要。

改进数据的收集和利用

11. 许多国家强调，应在国家和国际二级改进数据收集和传播的协调统一，以促进更有效地利用资源。一些代表团建议，应继续尽全力在此领域现有倡议的基础上，协调委员会及其它组织和机构所作的努力。

改进信息的提供和取得

让信息有益于决策

12. 许多国家强调，应继续拟订和利用信息标准，鼓励收集适合决策的信息。

面向公众

13. 《关于环境与发展的里约宣言》原则 10 阐明，获得信息和公众参与被视为确保作出健全决策以促进可持续发展的关键因素。只有在公众能够取得环境信息，以及主要团体和民间社会在可能影响结果的阶段积极参与，才能够朝着可持续发展取得真正进展。

14. 一些代表团指出，若干具有法律约束力的文书已经反映出《关于环境与发展的里约宣言》原则 10 的内容，而且在各区域组织框架内就获得信息采取了各种倡议。在这方面，提到了欧洲区域各国通过的《关于获得信息的奥尔胡斯公约》，认为该公约是一个引人关注的模式，有利于促进公众获得信息，包括公众参与决策和在环境事项上伸张正义，同时考虑到不同区域的具体社会、经济和文化条件和需要。

15. 有人提到大众媒体在确定新问题、提高认识和促进采取适当行动推动可持续发展方面发挥的重要作用，以及各国政府拟订互动信息政策的重要性。

16. 认识到私营部门提供的有关可持续发展的信息量日益增多，信息的使用在有关的决策、规划和监测进程中非常重要。但人们明显感到关切的是，信息日趋私

有化和商业化可能会限制公众获得信息的机会。一些代表团提到，应寻找办法，平衡市场驱动的信息系统的积极利益与对确保此类信息自由面向公众的持续需要之间的关系。

资助信息基础设施和关键数据收集工作

17. 一些代表团强调，政府机构、民间社会团体、多边组织和私营部门之间应发展战略伙伴关系，为国家信息结构调动政治和财政支助。与会者强调，应进一步援助发展中国家及希望提高能力和加强国家方案以改进数据收集和传播工作的其它国家。

新信息技术

18. 一般认为，新信息和通信技术的开发和新“知识经济”的兴起为更有效、更广泛和更迅速地收集和传播信息、包括公众参与提供了巨大潜力，特别是因特网能够提供新的机会，如提供进入许多以前不准进入的环境数据库的机会。此外，还提供机会帮助更多的用户，如残疾人。

19. 但一些代表团强调，应弥合发达国家和发展中国家之间的技术和信息差距，迎接挑战，满足目前受排斥群体对信息的需要，如穷人、妇女、农村社区、土著人和其它在地理上和社会经济方面孤立的群体。许多国家认为，除非采取果断的集体行动处理所谓“数字鸿沟”问题，否则新技术和信息系统会构成威胁，使发展中国家、特别是国内特定群体进一步边缘化。

空间技术和遥感技术

20. 一些代表团指出，地球观察、地理信息系统、录像传输技术和因特网技术对通过卫星收集数据极为重要，以获得必要信息，制订有关全球环境的政策和预测。因此，国际社会应促进开发此类创新技术，以方便用户的格式和形式为基础，让决策者作出明智的决定。

B. 开展国际合作以创造有利环境

1. 委员会提交的决定草案的可能要点

21. 工作组向可持续发展委员会第九届会议提交有关开展国际合作以创造有利环境的决定草案的可能要点内容如下：

有关开展国际合作以创造有利环境的决定草案的可能要点

一般考虑

1. 在推行可持续发展时，需要有一个充满活力和有利的国际经济环境，有助于国际合作，特别是金融、技术转让、债务和贸易领域的国际合作和国际合作也取决于具备有利的国家环境，能促进公、私部门和国家及国际两级对可持续发

展进行生产性投资。在国际和国家两级都需要有有助于实现可持续发展的政策和治理措施。

2. 必须确保经济增长、社会发展和环境保护之间保持平衡，因为这三者是可持续发展相互依存、相互促进的组成部分。

3. 全球化进程是国际经济环境的重要成份，为可持续发展提供机会，也带来了各种挑战和风险。从原则上讲，全球化有可能导致各国之间的经济融合。但最近期间迅速的全球化进程导致各国间、在某种程度上并导致某些国家内部不平等现象加剧。这主要是因为全球化并未具备充分的全球性。在全球化范围内如何管理全球经济才能推动所有国家的经济增长和可持续发展，让全球化的利益泽被四方？这个问题一定要回答。扩大国际贸易与投资，以及加强国家与非国家行动者之间、特别是同私营部门之间的伙伴关系，可以推动可持续发展。

国际合作

4. 委员会可以着重指出，须在《21世纪议程》框架内开展国际合作，以促进推动可持续发展的有利环境。委员会认识到可持续发展将要求开展国际合作以及根据各国国情采取具体行动，包括援助发展中国家和经济转型国家，从而实现可持续发展，因此委员会可建议国际社会同意：

(a) 联合国可以发挥关键作用，推动国际合作促进发展、以及在全球发展问题，包括在全球化和相互依存范畴内，提高政策连贯性；

(b) 支持发展中国家按照其国家发展方案、努力实现可持续发展；

(c) 全力扭转流入发展中国家的官方发展援助下降的趋势，并尽快实现发达国家国民生产总值 0.7% 用作官方发展援助的目标；

(d) 根据受援助国的优先事项和战略，改进官方发展援助的协调工作，以确保对可持续发展采取统筹兼顾的办法；

(e) 探讨如何能使官方发展援助和私营部门资源流动发挥互补作用；

(f) 支持推动改革、改进多边金融机构的努力，包括通过改善机制促进有效参与以及提高决策的透明度；

(g) 支持发展中国家努力管理资本流动和投资流动，以维持金融稳定并实现可持续发展的各项目标；

(h) 改进全球环境基金作为向可持续发展所涉全球环境事务供资机制的运作，使之对发展中国家的需求和关注能更好地作出回应；

(i) 设法持久地解决债台高筑的发展中国家的债务问题，包括在巴黎俱乐部和其他有关论坛框架内、利用现有的减轻债务机制，以及通过支持充分实现增加

优惠的重债穷国倡议。在这方面，强调重债穷国必须采取政策措施，以便具备该倡议所规定的资格；

(j) 扩大发展中国家产品的市场准入，援助寻求，尤其是通过世界贸易组织（世贸组织）加入世界贸易制度的发展中国家，包括为此帮助它们发展机构能力和人力资源，以大力参与多边贸易谈判并实施所达成的各项协定；

(k) 消除贸易障碍，包括歧视性贸易作法、保护政策和非关税贸易壁垒，如扭曲正常贸易、有碍产品，特别是发展中国家的产品，出口到发达国家的补贴；

(l) 在国际和国家两级增进努力，使发展、贸易和环境政策相互支持并有助于可持续发展和减少贫穷；

(m) 鼓励对发展中国家进行投资，包括通过保险机制和金融手段来降低风险保险费；

(n) 制订调动金融资源的新颖机制，包括新的金融手段和公、私伙伴关系；

(o) 促进向发展中国家转让无害环境的技术，并确保按照可持续发展的各项目标，国际技术转让援助是针对需求的；

(p) 协助发展中国家和经济转型国家开展能力建设，支助技术发展和转让、加强机构和人力资源发展，包括促进发展规划、金融管理和基础设施发展；并协助它们开展能力建设，响应《可持续发展融资问题第五次专家组会议的内罗毕倡议》的要求，调动和分配国内外财政资源；

(q) 支持在促进可持续发展方面开展区域和分区域合作、包括南南合作。

国家一级建议

5. 在国家一级，鼓励各国政府考虑到其国情和优先事项，并酌情在国际社会的支助下：

(a) 营造有助于可持续发展的国内有利环境，特别是通过法治、能力建设（包括机构能力建设）以及执行适当的经济和社会政策，以便有效调动国内和国际资源，用于可持续发展；

(b) 通过国家协商进程，制订和实施国家可持续发展方案，并把它作为促进有利环境的有效工具；

(c) 增进私营部门、非政府组织和其它主要团体促进可持续发展、经济规划和减少贫穷的机会，包括通过制订和实施国家可持续方案；

(d) 制订和实施各项政策、方案和倡议，把经济增长、社会发展和环境保护也包括在内。

2. 共同主席的讨论纪要

导言

22. 工作组还根据有关进一步贯彻《21 世纪议程》工作方案的第 S-19/2 号决议讨论了开展国际合作以创造有利环境的问题。

23. 根据秘书长关于国际合作促进可持续发展的有利环境的报告（E/CN.17/2001/5）进行了有关该题目的讨论。

24. 人们普遍同意，各国有必要在国际一级和国家一级建立有利环境，以便促进可持续发展，包括经济增长、社会发展和环境保护。在共同但又有所区分的责任原则基础上，并根据《里约宣言》和《21 世纪议程》，考虑到各国的具体条件，发达国家和发展中国家之间应本着伙伴关系的精神努力建立国际有利环境。

25. 有些代表团说，讨论开展国际合作以创造有利环境的问题是及时的，因为有关的政府间会议及联合国进程即将开始，特别是第三次联合国最不发达国家问题会议（将于 2001 年 5 月举行）和发展筹资国际会议（将于 2002 年举行）。它们认为，这些会议和进程为委员会提供了机会，可以为其他政府间的讨论提供意见，并通过强调可持续发展的三个支柱—经济增长、社会发展和环境保护—的相互关系，扩大国际合作的范围，提高其效果。

全球化和可持续发展

26. 有代表注意到，开展国际合作以创造有利环境是在世界日益全球化的情况下进行的。有些代表团认为，经济和社会融合步伐的加快为通过贸易自由化和经济增长战胜贫穷提供了机会。人们认为全球化为国际合作和政策对话提供了新的动力，以促进向可持续发展过渡。但是，全球化也被看成是对国际社会的一种挑战，以便确保能最大限度利用全球化带来的好处，且分配得更公平，并将其风险和消极的影响降低到最低程度，包括对社会和环境的影响。

27. 许多代表团指出，尤其是在发展中世界，人们对全球化的幻想越来越感到破灭，全球化已开始引发一种强烈和不利的反应。幻灭的原因是发展中国家从开放其经济中没有得到实际的好处；由于金融和贸易的迅速自由化，造成许多发展中国家经济损失和社会失调；全球化带来的财富和机会越来越不平等；以及全球环境情况的恶化。有些代表团认为，进一步边缘化和贫富之间的日益两极化也是全球化的消极的后果。

28. 许多代表团指出，全球化是一个不平衡的进程。有代表注意到，尽管各国在不同程度上都受到全球化进程的影响，但是，经济全球化的两个主要方面，即贸易和投资，却仅仅集中在发展中世界的一些国家。同样，在信息和通讯技术领域，该领域是全球化的一个重要催化剂，数字鸿沟被认为是增加这一进程的不平衡性。有些代表团说，在没有公平的全球规则情况下，全球化提高了富国在损害穷

国的情况下增加自己利益的能力，特别是在贸易、金融和技术方面。有代表注意到，全球化本身并没有什么东西会自然减少贫穷和不平等。有些代表团说，应特别强调消除贫穷的问题。

29. 许多代表团说，有利的外部经济环境对实现可持续发展的目标是至关重要的。它们认为，各国政府、私营部门以及民间社会的其他部门有必要作出承诺，确保将各国有效地融入全球经济，特别是发展中国家。有些代表团说，这将需要认识全球在生产和需求上的相互依赖性、支撑地球的环境基础、有利于良好社会—经济管理的全球金融结构以及促进各国和人民间建立伙伴关系的全球施政。

30. 有些代表团说，有必要改善国际一级的施政。它们认为，商定的目的和目标必须实现，国际机构间的一致性需要提高，综合方法除了核准之外，还要更好地实施和执行。有人说，目前的能力建设和技术转让的水平是不够的，有必要增强南北的团结。

31. 许多代表团说，流入发展中国家的官方发展援助减少了，这应该扭转过来，联合国定下的每个发达国家按国民生产总值的 0.7% 的官方发展援助指标应该在商定的期间内兑现。

32. 有些发达国家的代表团说，它们仍然致力于发展合作，包括尽快达到国民生产总值 0.7% 的官方发展援助指标。它们还说，它们国家的重要优先考虑仍然是要根据受援国的优先事项进一步改善所有官方发展援助的协调工作，以便确保实施针对可持续发展的综合方法。它们进一步指出，1990 年代一系列联合国会议和首脑会议的综合和协调的后续行动在这方面尤为重要，国际发展指标为此提供了有益的框架。有代表建议，联合国官方发展援助 0.7% 的指标应提高到捐助国国民生产总值的 1.0%。

33. 有些代表团说，在实现发展目标方面，官方发展援助可以对私营部门的资源流动起到催化和补充的作用，包括通过帮助发展中国家加强其民间、政治、经济和金融机构。另一些代表团认为，私营部门的资源流动应补充官方发展援助。还有代表提请注意过去十年发展的许多创新机制和工具，用于调动新的或先前无法获得的私营部门资金，以及注意这些创新机制和工具在为可持续发展提供资金方面所起的重要作用。有代表说，全球环境基金在为环境项目提供新的财政援助方面的试验是成功的，该基金经适当改革，将成为可持续发展越来越有价值的工具。另一些代表团强调改善全球环境基金工作至关重要。

34. 有些代表团注意到，国家发展合作越来越多地将以前单独处理的许多领域包括进来，特别是贸易、环境和发展，这给国际社会提出了挑战，必须找出并确保贯通传统上分开的部门的政策的连贯性。

35. 有些代表团说，有必要进行援助协调，因为还有极大的余地，可以消除不同的双边以及多边发展机构之间的不必要的重复，协调捐助者间的程序。另一些代

代表团认为，国际发展援助应根据受援国的国家发展优先事项通过其政府进行协调和分配。

36. 有代表说，发展援助倾向于流入能更有效利用援助的国家，而这种有效的利用取决于各国政府对参与和透明度的决心和就此采取的行动。有代表说，国际社会在与发展中国家一道进行能力建设方面可以起重要的作用。

37. 许多代表团注意到外国直接投资自由化出现稳步发展的趋势。但是，也注意到，虽然 1990 年代期间流入发展中国家的净外国直接投资出现稳步增长，但流入发展中国家的外国直接投资仍然高度集中。此外，还注意到，一揽子有价证券投资的流动和银行资金流动表现很不稳定，而这种不稳定成了发展中国家可持续发展的一个障碍。

38. 有些国家注意到，重债穷国目前的债务水平是无法持续的。许多代表团说，应该与有效消除贫穷方案联系起来，加快减轻重债穷国的债务，应该通过新的额外资源为增加优惠的重债穷国倡议提供资金，并尽快加以执行。也有代表建议应完全免除重债穷国的外债。

39. 许多代表团注意到，债务也给一些中等收入国家带来严重的问题，这些国家也需要援助，以便谋求持久解决债务问题的办法。

40. 有些代表团强调，贸易自由化带来经济增长和越来越多的贸易机会，这对创造有利环境减轻贫穷和实现可持续发展至关重要。提高市场准入和加强多边贸易体系是实现经济发展的主要因素。鼓励发达国家政府为发展中国家，特别是最不发达国家减少贸易障碍。有些代表团注意到，欧洲联盟提出“除武器之外”对最不发达国家出口产品，免税和免配额准入倡议。

41. 有代表注意到，促进中小企业的发展；加强金融制度；发展高素质的人力资源；以及改善公共学校的制度，特别是在正式和非正式职业培训方面，推动国际发展合作在提高发展中国家的贸易竞争力方面起着决定性的作用。通过发展、转让和吸收技术。

42. 有些代表团说，在采取强有力和有效的环境和社会政策方面，以及在将人们对环境和社会关心的问题融入其经济政策方面，各国政府都可以起到重要的作用。它们说，世贸组织应更关心人们对可持续性的关切。有些代表团说，应根据可持续发展的目标发起新一轮多边贸易谈判。但是，也注意到先前商定的贸易谈判尚未全面落实。有代表说，全球社会应全面处理贸易、环境和发展的的问题，在国家一级，应加强这三个领域的协调工作。

43. 有些代表团说，应消除贸易障碍，以便有利于在经济上和环境上更有效地利用自然资源。有些代表团认为应处理补贴的问题，以便消除补贴的影响，这种影

响扭曲了贸易，对环境也是有害的。它们认为，在许多情况下，农业和能源补贴以及市场准入的限制助长了有害环境的耕作做法。

44. 有些代表团强调，环境标准不应成为发展中国家产品的贸易障碍。

45. 许多代表团强调，虽然国际贸易以经济活动总量的两倍速度在扩大，但是，边缘化问题由于全球化进程而正在恶化。它们认为，由于日益强调贸易在发展中的作用，使贸易和多边贸易体制成为建立促进可持续发展的有利环境的重要因素。多边贸易体制被认为还远远不是真正的全球体制。许多代表团认为，发展中国家产品的市场准入以及发展中国家与全球贸易体制的一体化，主要是通过世界贸易组织，成为全球化的益处为所有发展中国家分享的两大挑战。

46. 有些代表团强调有助于可持续发展的有利国内环境至关重要，它们指出，建立有利的国内环境是每个国家自身的责任。这种环境的因素应包括良好的宏观经济政策、负责任和透明的施政、健全的国内法律和管理框架、投资的动力、民间社会团体对公共决策的参与以及加强民间、政治、经济和金融机构。有代表认为，这种国内的有利环境将吸引和保留大量支持可持续发展的国际和国内私人的来源，大大超过官方发展援助可能的流入。有代表也强调，促进国内能力建设是各国的根本责任。

47. 有些代表团说，通过并执行国家可持续发展战略可以作为促进建立国内有利环境的有利工具。有代表说，国际合作应通过在施政、能力建设以及国家的融合、磋商和参与进程方面起催化的作用，促进拟订这种战略。也有代表说，一国的战略可以建立在包括捐助者协调框架在内的主流经济、社会和环境计划之上，并与之联系起来。

48. 有些代表团注意到，私营部门在促进清洁技术的发展和转让方面起着重要的作用。有些代表团认为，在发展中国家推行清洁生产以及协助建立国家清洁生产中心的工作是与国际合作方面尤为相关的问题。也有代表说，目前的技术转让水平是不够的。

49. 有代表说，联合国有关国家清洁技术战略的倡议可以为发展中国家和经济处于转型的国家提供手册和指导方针，供它们在拟订自身的国家技术战略时使用，同时考虑各自的具体条件。

50. 有些代表团支持努力促进政府与私营部门就私营部门有责任对包括全球协约在内的可持续发展作出贡献的问题进行对话。另一些代表团担心没有一个政府间进程对全球协约进行审查。

51. 有些代表团表明，正如《21世纪议程》所承认的，有些主要团体在促进建立可持续发展的有利环境方面起了重要的作用。它们认为，国际民间社会团体网可以在监测政府和私营部门的行动方面，以及在促进各利益有关者之间建立伙伴关

系方面，作出贡献。它们认为，这种环境也应该有利于增强妇女的能力，有利于她们积极参与决策，以及有利于她们完全融入可持续发展的活动中。

二. 其他事项

52. 在本议程项目下，工作组没有讨论任何事项。

三. 通过工作组的报告

53. 工作组 2001 年 3 月 16 日第 6 次会议上收到了工作组的报告草稿（E/CN.17/ISWG.II/2001/L.1）以及非正式文件。

54. 在同一次会议上，工作组注意到非正式文件并通过了工作组报告。

四. 组织和其他事项

A. 会议开幕和会期

55. 可持续发展委员会用于决策和参与的信息和开展国际合作以创造有利环境问题闭会期间特设工作组按照经济及社会理事会 1999 年 7 月 29 日第 1999/280 号决定于 2001 年 3 月 12 日至 16 日在纽约举行会议。工作组举行了 6 次（第 1 至第 6 次）会议和若干次非正式会议。

56. 可持续发展委员会主席贝德里奇·莫尔丹（捷克共和国）宣布会议开幕。

57. 在 3 月 12 日第 1 次会议上，联合国秘书处经济和社会事务部可持续发展司政策整合和方案协调处处长发了言。

58. 在同次会议上，加拿大代表就于 2000 年 9 月 25 日至 28 日在魁北克艾尔默举行的用于决策和参与的信息问题国际专家会议的结果发了言。

59. 在 3 月 15 日第 3 次会议上，可持续发展司司长发了言。

B. 选举主席团成员

60. 在 3 月 12 日第 1 次会议上，工作组以鼓掌方式选出艾莉森·德雷顿（圭亚那）和马季纳·贾布瑟诺瓦（哈萨克斯坦）为联合主席。

C. 议程和工作安排

61. 在 3 月 12 日第 1 次会议上，工作组通过载于 E/CN.17/ISWG.II/2001/1 号文件内的临时议程并核准其工作安排。议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项。
3. 用于决策和参与的信息。

4. 开展国际合作以创造有利环境。
5. 其他事项。
6. 通过工作组的报告。

D. 与会者

62. 可持续发展委员会 36 个成员国的代表出席了会议。联合国其他会员国和欧洲共同体的观察员以及联合国系统各组织和各条约机构秘书处的代表和政府间组织及非政府组织的观察员也出席了会议。

E. 文件

63. 工作组收到下列文件：

- (a) 秘书长关于用于决策和参与的信息的报告 (E/CN.17/2001/4)；
- (b) 秘书长关于用于决策和参与的信息的报告：可持续发展委员会关于可持续发展指标的工作方案增编 (E/CN.17/2001/4 Add.1)；
- (c) 秘书长关于开展国际合作以创造有利环境的报告 (E/CN.17/2001/5)；
- (d) 2001 年 1 月 17 日加拿大常驻联合国代表给秘书长的信 (E/CN.17/2001/8)，其中转递于 2000 年 9 月 25 日至 28 日在加拿大艾尔默举行的用于决策和参与的信息问题国际专家会议的报告；
- (e) 关于用于决策和参与的信息问题国际专家组会议的报告的背景文件 (E/CN.17/BP/2001/1)；
- (f) 关于可持续发展综合指标的背景文件；
- (g) 关于可持续发展指标的背景文件：框架和方法；
- (h) 关于用于决策的信息的背景文件：通过政府政策和方案促进环境管理会计和通过电子网络和共同汇报开发用于决策的信息；
- (i) 关于用于决策的信息的背景文件：关于消费和生产模式的指标的现况报告。

附件

与会者名单

可持续发展委员会成员国

阿尔及利亚:	Abdallah Baali, M. Ali Redjel, M. Boumediene Mahi
安哥拉:	
澳大利亚:	Mark Hyman, Kathleen Mackie, Robert Alderson, Patricia Kaye, Howard Allen, Clare Walsh, Guy O'Brien
白俄罗斯:	Sergei Ling, Uladzimir Vantsevich, Lgor Kachanovsky, Andrei Popov
比利时:	Nadine Gouzée, Günther Sleenwagen, Ulrich Lenaerts Jean-Paul Charlier
玻利维亚:	
巴西:	Maria Luisa Escorel de Moraes
喀麦隆:	
中国:	孙楨、刘德顺、张孟衡、张小安、陈振林、施伟强、王玲
哥伦比亚:	
科特迪瓦:	
古巴:	Bruno Rodriguez Parrilla, Rafael Dausá Céspedes, Ileidis Valiente L. Diaz , Teresita Borges , Mercedes Mostelier, Antonio Villasol, Pedro Abella, Hilda Ortiz Garcia
捷克共和国:	Jan Kára, Mr. Jiří Bendl, Dagmar Sucharovova
朝鲜民主主义 人民共和国:	Sin Song Chol, Rim Song Chol
刚果民主共和国:	
丹麦:	Torben Mailand Christensen, Peter Gebert, Thure Christian -sen, Niels P. Heltberg, Jens Erik Bendix Rasmussen, Amette Samuelsen, Sune Schou

- 法国: Raymond Quereilhac, Genevieve Verbrugge, Daniel Le Gargas
son, Laurence Vuillaume
- 德国: Gila Altmann, Martin Lutz, Stephan Contius, Reinhard Krapp,
Gert Kemper, Kristina Steenbock, Karl-Heinz Wittek, Rene
Schaarschmidt, Peter Christmann, Uwe Taeger, Jessica Suplie,
Hedwig Verron
- 希腊: Elias Gounaris, Alexios-Marios Lyberopoulos, Andreas Kambitsis
- 危地马拉: Gert Rosenthal, Silvia Corado
- 圭亚那: Alison Drayton, George Talbot
- 匈牙利: Zita Geller, Sandor Mozes
- 伊朗伊斯兰共和国: Bagher Asadi, Mohammad Reza Salamat, Hussein Moeeni , Mohsen
Esperi
- 意大利: Sergio Vento, Massimo Macchia, Pier Benedetto Francese, Corrado
Clini, Giovanni Brauzzi , Fabio Cassese, Francesco La Camera,
Valeria Rizzo, Massimo Martinelli, Gloria Visconti, Antonio
Strambaci Scarcia, Patrizia Esposito
- 日本: Koichiro Seki, Masatoshi Sato, Jyotaro Horiuchi, Kazuo Yagi,
Kazuhiko Kokubu , Shunichi Nakada , Toru Nagayama, Ko Koiso ,
Kotaro Kawamata , Toshiyuki Matsui, Kuniko Uchida, Naomasa
Murakoshi
- 哈萨克斯坦: Madina B. Jarbussynova
- 黎巴嫩:
- 马达加斯加:
- 马里:
- 毛里塔尼亚:
- 毛里求斯:
- 墨西哥: Mauricio Escanero, Jose Ramon Lorenzo, Arturo Ponce
- 莫桑比克: Carlos dos Santos, Nuno Tomás, Fernando Juliao

荷兰:	Pieter Verbeek, Vincent Van den Bergen, Ralph Brieskorn, Gerard Snel, Alexandra Valkenburg, Wim C. Turkenburg
新西兰:	Don Mackay, Trevor Hughes, Grant Robertson, Danny Burkhard
尼加拉瓜:	
巴基斯坦:	Shamshad Ahmad, Aizaz Ahmad Chaudhry, Imrain Ahmad Siddiqui
巴拉圭:	
秘鲁:	
菲律宾:	
波兰:	Andrzej Dworzak, Izabela Kurdusiewicz
葡萄牙:	Nuno Brito , Joao Pedro Fins-do-Lago , Cristina West, Susana Teixeira de Sampayo, Isabel Mertens, Isabel Raposo, Patricia Gaspar
大韩民国:	Lee Ho-Jin, Choi Seok-young, Yoon Jong-soo, Chung Bok-young, Oh Hyun-joo, Lee Kyung-chul, Han Jin-hyun, Kim Sang-do, Jeong Young-dae
俄罗斯联邦:	Yuri N. Isakov, Elena E. Grigoreva, Oleg Y. Kobayakov, Dmitriy I. Maksimitchev, Sergei F. Bulgatchenko
西班牙:	Inocencio F. Arias , Juan Luis Flores, Jose Luis Rosello, Angel Aparicio, Carlos Lopez
斯里兰卡:	
苏丹:	Mubarak Rahmtalla , Ilham Ibrahim Mohamed Ahmed, Anas Eltayeb Elgailani Mustafa
泰国:	Kulkumut Singhara Na Ayudhaya, Suvat Poopatanapong
前南斯拉夫的马其顿共和国:	Naste Calovski, Donka Gligorova, Goran Stevcevski
突尼斯:	Daudi Taliwaku
乌干达:	
大不列颠及北爱尔兰联合王国:	

美利坚合众国: Jonathan Margolis, franklin Moore, David Moses, Adela Backiel, Ko Barrett, David Berry, Thomas Brennan, Ann Carey, Roger Conway, John Davison, Mark G. Hambley, Lisa Hanle, John Kavanagh, Melissa Kehoe, Daniel Magraw, Duncan Marsh, John Matuszak, Patrick Mendis, Alfreda Meyers, Camille Mittelholtz, Marina Morgenegg, Daniel Rochberg, Arthur Rypinski, Cynthia Saddy, Claudia Serwer, Ann Stewart, David Van Hoogstraten

派遣观察员出席的联合国会员国

安道尔、阿根廷、奥地利、孟加拉国、布基纳法索、加拿大、智利、多米尼加共和国、厄瓜多尔、芬兰、印度尼西亚、莱索托、马耳他、摩洛哥、挪威、巴拿马、沙特阿拉伯、南非、瑞典、汤加、土耳其、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉

* * *

派遣观察员出席的实体

欧洲共同体

政府间组织

红十字与红新月会国际联合会驻联合国代表处

非政府组织

全球教育协会、国际商会、国际环境法理事会、国际印第安人条约理事会、世界促进共识协会

在总部没有常驻观察员代表团的非会员国

瑞士

专门机构和有关组织

世界知识产权组织、联合国工业发展组织

联合国和有关的计划署

欧洲经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会、联合国开发计划署、联合国环境规划署